VAKANZKOLONIEN

Winter edition
2016-2017

croix-rouge
luxembourgeoise
Mënschen hëllefen

VAKANZKOLONIEN

VAKANZEN MAM LËTZEBUERGER JUNGENDROUTKRAÏZ

- Abenteuer erliewen
- Neies entdecken
- Action pur
- Nei Kollegen kennen leieren
- Genéisse
- Sech erhuelen
- Chillen

Vakanzen mat dem Lëtzebuerger Jugendroutkräiz sinn Vakanzen fir jidder Kand am Alter vun 4 - 17 Joer. Zanter méi ewéi 60 Joer sinn ons Vakanzen festen Bestanddeel vun den Schoulvakanzen fir vill Kanner an Jugendlech.

Zanter e puer Joeren beméien mir ons och ganz speziell ons Destinatiounen fir Kanner an Jugendlech mat Behënnerungen zougänglech ze maachen.

DES SÉJOURS DE VACANCES AVEC LA CROIX-ROUGE LUXEMBOURGEOISE DE LA JEUNESSE

- Eprouver des nouvelles aventures
- Faire des nouvelles découvertes
- Pleine d'action
- Faire connaissance de nouveax copains
- Récupérer
- Relaxer

Les séjours de vacances de la Croix-Rouge luxembourgeoise de la Jeunesse sont des vacances ouvertes à tout enfant âgées entre 4 et 17 ans. Depuis plus que 60 ans nos séjours de vacances sont un point fixe pour des centaines d'enfants chaque années pendant les vacances scolaires. Depuis une dizaine d'années nous essayons d'ouvrir nos séjours à des enfants et adolescents ayant un handicap quelconque.

ENFANTS À BESOINS SPÉCIFIQUES

Zanter Joeren beméien mir ons och ganz speziell ons Destinatiounen fir Kanner an Jugendlech mat Behënnerungen zougänglech ze maachen. Fir den Séjour vun behënnerten Persounen optimal virzebereeden, froen mir déi concernéiert Leit eis beim éischten Kontakt iwwer d'Besoin'en vum Kand ze informéieren.

Depuis plusieurs années nous essayons d'adapter au mieux nos activités aux enfants et aux jeunes personnes handicapées. Nous remercions les personnes concernées de nous informer dès le premier contact de la nature de l'handicap et des besoins spécifiques éventuels de l'enfant afin de pouvoir préparer au mieux l'équipe l'encadrement constituée de bénévoles.

VACANCES HIVER 2016 - 2017

FUESPARTY, MÄRECHER AN VILLES MÉI UM NEIHAISGEN

Oder, mir rocken den Aletsch ! ! ;-)

Et ass schonn laang Traditioun: Kristallkloer Loft, knirschenden Schnéi, Sonn vun fréi bis spéit an en eemolegen Panorama. Wëllkomm zu Fiesch an der Aletscharena.

An mir sinn matzendran: d'Wanterkolonien vum Rouden Kräiz. Schon zënter Joeren fueren mir Wanter fir Wanter (an och am Summer), an den Wallis op Fiesch an verbréngen onvergiesslech Schivakanzen. Direkt no der Arrivée, geet et an eisen top équipéierten Skikeller wou jiddereen mat dem néideschen Material versuergt gëtt. Dann heescht et nëmmen nach mat der Gondel op den Bierg ze fueren an d'Bindung klicken ze loossen.

Vun do aus un gelt nëmmen nach Fun, Fun, an nach emol Fun op den 99 Pistenkilometer vun der Aletscharena, déi direkt am UNESCO - Welterbe Jungfrau-Aletsch läit. Herrlech… an wann een nach nët Schi fueren kann? Keen Problem: Schilehrer aus der lokaler zertifiéierter Schischoul hunn et bis elo nach all Mënsch bäi bruecht.
No engem schnellen Schocki mat Bléck op den Aletschgletscher oder d'Matterhorn geet et rëm an eisen Chalet wou eng Équipe vun engagéierten Moniteuren en super Fräizäitprogramm zesummegestallt huet. An wat gëtt et besseres wéi den Owend mat engem typesch schwäizer Racletteowend ausklëngen ze loossen?

Oh jo, dat do mëscht Loscht op méi… Och bei dir?

VACANCES DE SKI ET SNOWBOARD À FIESCH - SAINT SYLVESTRE - CARNAVAL - PÂQUES

Il s'agit d'une longue tradition: de l'air pur, de la neige craquant sous les pas, du soleil du matin au soir et un panorama unique. Bienvenue à Fiesch dans l'Aletscharena.Et nous, au milieu de tout ceci: les colonies de vacances d'hiver de la Croix-Rouge luxembourgeoise. Depuis des années, nous voyageons hiver pour hiver (et aussi pendant l'été) dans le Valis Suisse à Fiesch et passons des vacances de ski inoubliables. De suite après notre arrivée, tout le monde passera par notre cave de ski, très bien équipée et pourra se munir du matériel de ski nécessaire. Ensuite il faudra seulement encore prendre le téléphérique, pour l'ascension de la montagne et enclencher ses chaussures de ski.

À partir d'ici, seulement comptera le plaisir et encore le plaisir sur les 99 kilomètres de ski du Aletscharena, qui se trouve au milieu du patrimoine mondiale UNESCO du Jungfrau-Aletsch. Merveilleux… mais si on ne sait pas pratiquer le ski? Pas de problème: les moniteurs, des écoles de ski certifiées locales, ont toujours su enseigner le ski à tout le monde. Après un chocolat chaud avec vue sur le glacier du Aletsch ou bien celui du Matterhorn, nous retournerons dans notre chalet où l'équipe des moniteurs nous ont préparés un superbe programme de loisirs. Et qu'il y a t-il de mieux que de finir la soirée avec une raclette typiquement suisse?

Et oui, ceci donne envie d'avoir plus… et chez toi?

Destinations	Dates	Participants	Nombre d'enfants	Nombre de jours	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Fiesch X-Mas ski	26.12.2016 03.01.2017	11-15 ans	50	9	750 €	550 €	Non
Fiesch X-Mas snowboard	26.12.2016 03.01.2017	11-15 ans		9	750 €	550 €	Non
Fiesch Fuesend ski	18.02.2017 25.02.2017	7-11 ans	50	8	700 €	500 €	Non
Fiesch Ouschteren ski	08.04.2017 17.04.2017	9-13 ans	50	10	800 €	600 €	Non
Fiesch Ouschteren snowboard	08.04.2017 17.04.2017	9-13 ans		10	800 €	600 €	Non

Ski Club

LA PANNE SANDKAUL

Silvester op der Belger Plage

An der kaler Joereszäit gëtt et vill ze feieren. Enner anerem Silvester! An dëser Vakanz hues du d 'Geleeënheet mat dengen Kollegen Silvester an onsem flotten Vakanzenhaus zu La Panne ze feieren. Während enger ganzer Woch wäerten deng d'Moniteuren an d'Monitricen en Programm zesummestellen, deen als Héichpunkt natierlech déi grouss Party den 31 Dezember soll hunn.

Flott Aktivitéiten, spannend Spiller, grujeleg Geschichten an eng flott Ambiance wäerten dech duerch dës Woch begleeden. An wann alles esou leeft ewéi geplangt, kennen, mir och nach vill Spaass beim Schnéimännchen bauen oder enger kaler Schnéiballschluecht hunn.

Net feelen däerf natierlech och net um Silvesterowend deen groussen Buffet an déi grouss Party fir d 'Joer ofzeschléissen!

Vill Spaass!!! ;-)

St. Sylvestre à la Mer du nord

Pendant la saison hivernale, il y a beaucoup de fête. Entre autre la St. Sylvestre! Pendant ce séjour de vacances tu auras la possibilité de pouvoir fêter la St. Sylvestre avec tes copains dans notre belle maison de vacances à La Panne. Pendant une semaine tes monitrices et moniteurs vont te proposer un programme variés, qui aura comme sommet la grande fête de St. Sylvestre le 31 décembre.

Des activités intéressantes, des jeux captivants et des histoires effrayantes et une ambiance agréable vont t'accompagner durant toute la semaine. Et si tout se passe comme prévue, nous allons avoir beaucoup d'amusement en bâtissant des bonhommes de neige ou bien pendant une bataille de balle de neige.

Ne pas a manquer le grand buffet pour la grande fête!

Bonne fête!!! ;-)

Destinations	Date	Participants	Nombre d'enfants	Nombre de jours	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Silvesterparty zu La Panne	28.12.2016 03.01.2017	5-11ans	30	7	400 €	300 €	Oui

FUESPARTY, MÄRECHER AN VILLES MÉI UM NEIHAISGEN

New

Des Vakanz ass ganz speziell geduecht fir ons jonk Matbierger vun 4 bis 7 Joer an passt sech hiren Wënsch un.

Während dëser Vakanz, kréien t'Kanner t'Méiglechkeet an t'Mäerchenwelt anzetauchen, Geschichten selwer z'erliewen an fir een Dag Prinzessin oder Prënz ze sinn.

Den Site vum Neihaischen ass och ganz flott, hannert dem Haus ass eng grouss Wiss an en groussen Bësch mat engem Keltenduerf, wou een flott Spiller maachen kann. Een lessen am Keltenhaus ass och geplangt.

Niewent Spiller an Geschichtenowender virum Kamäin an ganz vill gudden lessen, wäerten mir nach vill Bastelen an Backen. Alles passend zum Thema Mäerchen.

Als Ofschloss däerf natierlech eng grouss Fuesparty net feelen! Wann dech daat heiten unsprecht, dann mell dech un fir t'Kolonie Neihaischen Fuesent.

CARNAVAL, CONTES ET BEAUCOUP PLUS T'ATTENTE PENDANT CE SÉJOUR

Ce séjour de vacances est adapté aux besoin de nos plus jeunes citoyens de 4 à 7 ans

Pendant ce Séjour de vacances, les enfants auront la possibilité de découvrir le monde des contes, de vivre soi-même les histoires et de d'être princesse ou prince pour un jour. Le site du «Neihaischen» est très chouette. Une grande prairie et une grande forêt se trouvent derrière la maison. Ce lieu s'avère idéal pour des jeux.

Dans la forêt, il y a un village celtes, et nous allons prendre un repas un soir dans le «Keltenhaus» pour vivre ensemble les histoires des vieux celtes. À côté de nombreux jeux, des soirées d'histoires devant la cheminée et de la bonne nourriture, on va bricoler et confectionner des pâtisseries. Tout est adapté au thème des contes.

Comme grande finale, il ne faudra pas manquer la «Fuespart». Si ceci vous intéresse, inscrivez pour la colonie Neihaischen Carneval.

DEN OUSCHTERHUES UM NEIHAISCHEN

New

Eng nei Kolonie fir eis klengsten Matbierger vun 4 bis 7 Joer. Et handelt sech em eng Kolonie voll gepackt mat Spaass an dat ganzt hei zu Lëtzebuerg. Des Kolonie dauert vum 18 Abrëll bis den 23 Abrëll 2017 an gëtt um Neihaischen am gemittlechen Chalet „Nicolas Rollinger" mat engem groussen Terrain, an sengem mystérieusen Keltenhaus, wou een Owes gemittlech kann iessen, ofgehalen!

Des Kolonie bitt vill Méiglechkeeten fir den Kanner 6 schéin Deeg ze bereeden. Niewent engem Besuch vum Ouschterhues, huet en nach aner flott Aktivitéiten ewéi an den Bësch spadséieren ze goen an ze spillen, een flotten Geschichtenowend mat all den Kanner an den Moniteuren, ob Spillplaz goen, selwer ze baken, ze bastelen an nach villes méi.

Wien elo Loscht krut déi Kolonie an vill Freed mat ze erliewen kann sech gären umellen, mir freeën eis dech kennen ze leieren.

LE LAPIN DE PÂQUES AU NEIHAISGEN

Ce nouveau séjour s'adresse aux tout petits âgés de 4 à 7 ans. Il s'agit d`une colonie plein d`amusements et tout cela au Luxembourg. Le séjour durera du 18 au 26 avril 2017 et aura lieu au Neihaisgen dans le confortable chalet «Nicolas Rollinger» avec son grand terrain et sa mystérieuse maison celte, dans laquelle on peut manger le soir dans une mystérieuse ambience.

Ce séjour de vacances donne plein de possibilités aux enfants pour passer 6 agréables jours. Le lapin de pâques va rendre visite aux enfants, et beaucoup d`autres belles activités tel que des ballades et des jeux dans la forêt, une belle soirée d`histoires avec tous les enfants et les moniteurs. Aller à la aire de jeux, faire la pâtisserie, bricoler et autres activités auront lieu.

Nous invitons tous ceux qui viennent d'avoir envie de vivre cette colonie avec nous de s'inscrire.
Nous nous réjouissons d`avance de vous accueillir et de faire votre connaissance!

Destinations	Date	Participants	Nombre d'enfants	Nombre de jours	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Fuesvakanz um Neihaisgen	19.02.2017 24.02.2017	4-7ans	20	6	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter
Ouschtervakanz um Neihaigen	18.04.2017 22.04.2017	4-7ans	20	5	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter

ENCADREMENT

An all onsen Vakanzen ginn d'Kanner vun Monitricen an Moniteuren betreit déi bei beim Lëtzebuerger Jugendroutkräiz oder bei Organisatiounen mat ähnlechen Aktivitéiten eng Ausbildung zum Animateur ugefaangen hunn. Ons Monitricen an Moniteuren sinn Fräiwëlleger di während hirer Fräizäit ouni Bezuelung hiert Bescht maachen den Kanner an Jugendlech eng schéin an onvergiesslech Vakanz unzebidden.

All Joer sinn circa 200 Fräiwëlleg am Asaz fir d'Wuel vun onser jonker Clientèle.

Curriculum vun der Formatioun „aide-animateur Brevet B":

- Mindestens 15 Joër al sin
- 3 Formatiounsweekender
- 1 Formatiounswoch „aide-animateur"
- Vakanzaktivitéit vun mindestens 10 Deeg

Themen vun eisen Formatiounen:

- Kenneléierweekend
- Kreativitéit
- Musik an méi
- Konflikter an Problemer an der Kolonie
- Sucht an Drogen
- Sëcherheet an der Kolonie
- Ech spillen gaer, an du?
- E Kand ewéi en anert…
- Kooperative Abenteuerspiele
- Spiller an Sëcherheet beim Waasser
- An villes méi

Den genauen Programm an weider Detailler sin op **www.croix-rouge.lu** zu fannen.

Des moniteurs formés...

Tous nos séjours de vacances sont encadrés par nos monitrices et moniteurs, qui ont suivi une formation organisée par la Croix-Rouge luxembourgeoise de la Jeunesse ou par une autre association avec un but similaire. Nos moniteurs/monitrices et nos responsables des colonies - étudiants, professionnels du secteur socio-éducatif ou bien moniteurs chevronnés - sont des bénévoles qui s'engagent dans leur temps libre et qui ne sont pas payés.

Curriculum de la formation " aide-animateur brevet B ":

- Être âgé au moins de 15 ans
- 3 Weekend de formation
- 1 semaine de formation
- une activité de vacances (colonies) d'au moins 10 jours

Les sujets de nos formations:

- Weekend «Premier contact»
- Créativité
- Musique
- Conflits et problèmes dans une colonie
- Toxicomanie
- La sécurité dans la colonie
- J'aime bien jouer! Et toi?
- Un enfant comme les autres
- Jeux pour aventuriers
- Jeux et sécurités autour la mer et de la piscine
- Et beaucoup plus

Programme et détails sur **www.croix-rouge.lu**

VAKANZKOLONIEN

NOS TARIFS

D'Präisser vun onsen Vakanzen sinn no dem reellen Präis vun den jeeweilegen Destinatiounen ausgeluecht. Se beinhalten den Transport, d'Verpflegung, d'Schloofplaatzen, dat jeeweilegt Angebot un Aktivitéiten an natierlech all néideg Versécherungen an eventuell Taxen. Iwwert speziell Tariffer an och d'Méiglechkeet den Chèque Service unzewennen ginn mer lech gären méi detailléiert Informatiounen.

L'inscription devient définitive, lorsque la fiche d'inscription, l'autorisation parentale et la fiche médicale, remplies et signées, ont été renvoyées à la Croix-Rouge. Pour les séjours à l'étranger une copie de la carte d'identité et carte sécurité sociale sont indispensable.

Les participations sont calculées sur la base du prix coûtant de nos différentes activités. Elles contiennent le transport, l'hébergement, les repas, les excursions, les entrées et toutes les taxes de séjour ainsi que les assurances. Les prix indiqués sur notre site internet sont donnés à titre indicatif. La Croix-Rouge peut accorder des réductions sur demande pour des personnes en situation difficile (revenus bas, endettement élevé, familles monoparentales,…)

La Croix-Rouge vient de signer un accord de collaboration avec le Ministère de la Famille et de l'Intégration pour l'acceptation des chèque-services accueil.

Pour bénéficier de l'inscription gratuite aux activités de vacances, les parents doivent: 1) avoir inscrit leur(s) enfant(s) au système du chèque-services accueil avant la date de l'activité de vacances, 2) présenter une copie de leur contrat d'adhésion, 3) de bénéficier d'au moins 25 heures d'accueil gratuites par semaine.

CONTACT ET INSCRIPTIONS

Lëtzebuerger Jugendroutkräiz

Service Vacances – Monsieur Patrick Morn
B.P. 51 L-8005 Bertrange

10, Cité Henri Dunant L-8095 Bertrange
Tél.: +352 2755 6200; Fax.: +352 2755 6201
Email: vacances@croix-rouge.lu; **www.croix-rouge.lu**

INFORMATIONS SUR LES DIFFÉRENTS SÉJOURS

Lëtzebuerger Jugendroutkräiz

Service Vacances – Monsieur Romain Peters
B.P. 51 L-8005 Bertrange
10, Cité Henri Dunant L-8095 Bertrange
Tél.: +352 2755 6202; Fax.: +352 2755 6201
Email: vacances@croix-rouge.lu; **www.croix-rouge.lu**

Cette activité est organisée par la Croix-Rouge luxembourgeoise, organisme agréé par l'état, enregistré sous le no. EF/SFC/016

WANTERVAKANZ UM NEIHAISGEN

Wanterzäit ass eng besënnlech Zäit

Fir eis klengsten Bierger net ze vergiessen an hinnen des besënnlech Zäit mäi no ze bréngen, gëtt et dësen Wanter eng ganz nei Wantervakanz fir Kanner vun 4-7 Joer.
Des ass vum 02ten Januar bis den 06ten Januar, an spillt sech am gemittlechen Chalet „Nicolas Rollenger" Neihaisgen of.

Heibäi dréit sech alles em d'Thema: **Wanter.**

Dëst geet vun leckeren Kichelcher baken, iwwer zu Wanterdekoratioun bastelen fir am Haus an dobaussen, fir nëmmen e puer flott Aktivitéiten vun dëser Vakanz ze nennen. An natierlech vergiessen mir net och am Wanter kann een sech dobaussen esou richteg gudd ameséieren! Déi flott Baussenanlag vum Chalet bidd ons eng flott Bühn fir flott Abenteuer ze erliewen, an falls d'Wieder et gudd mat ons soll mengen, dann kéinten jo villäicht souguer mam Schlitt fueren goen oder eng flott Schnéiballschluecht géint ons Moniteuren maachen!

Dat ganzt versprécht Spaass an e puer schéin Deeg fir eis Kleng. Natierlech gëtt et owes virum Schlofen eng schéin Nuertsgeschicht fir dass een extra gutt schlofen kann. Fir lecker lessen an Gedrénks zu den kalen Wanterdeeg ass selbstverständlech gesuergt, genee sou wéi fir eng gutt Stëmmung an vill schéin Momenter. Mir freeën ons ob dech!

VACANCE D'HIVER AU NEIHAISGEN

Pour nos plus petits citoyens et leurs faire parvenir plus proche cette période d'hiver, nous avons créé ces séjours de Vacances pour enfants de 4 à 7 ans.

Ce Séjour se tiendra du 2 janvier au 6 janvier dans le petit Chalet «Nicolas Rollinger» au Neihaisgen.

Et pendant tout le séjour, nous essayons de créer une atmosphère tout autour du thème: **HIVER**

Ceci commencera avec la traditionnelle cuisson de gâteaux, bricolage de décoration d'hiver pour la maison et la terrasse, qui ne devra pas manquer au rendez-vous. Et n'oublions pas que pendant l'hiver on pourra aussi s'amuser à l'extérieur. Les alentours du chalet nous mettent à dispositions un terrain immense pour des excursions dans la forêt, et si le temps le permettra des courses sur luge de neige, et des batailles de boules de neige avec tes moniteurs.
Des activités intéressantes, des jeux captivants et des histoires effrayantes et une ambiance agréable vont t'accompagner durant ces 4 jours. Nous serions heureux de pouvoir faire ta connaissance!

Destinations	Date	Participants	Nombre d'enfants	Nombre de jours	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Wanterkolonie um Neihaisgen	02.01.2017 06.01.2017	11-15 ans	20	5	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter

Récapitulatif des séjours hiver 2016 - 2017

Destinations	Dates	Participants	Nombre d'enfants	Nombre de jours	Tarif plein	Tarif modéré	Accessible aux enfants ayant un handicap
Fiesch X-Mas ski	26.12.2016 03.01.2017	11-15 ans	50	9	750 €	550 €	Non
Fiesch X-Mas snowboard	26.12.2016 03.01.2017	11-15 ans		9	750 €	550 €	Non
Wanterkolonie um Neihaisgen	02.01.2017 06.01.2017	4-7 ans	20	5	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter
Silvesterparty zu La Panne	28.12.2016 03.01.2017	5-11 ans	30	7	400 €	300 €	Oui
New Fuesvakanz um Neihaisgen	19.02.2017 24.02.2017	4-7 ans	20	6	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter
Fiesch Fuesend ski	18.02.2017 25.02.2017	7-11 ans	50	8	700 €	500 €	Non
New Ouschtervakanz um Neihaisgen	18.04.2017 22.04.2017	4-7 ans	20	5	300 €	175 €	Veuillez svp nous contacter
New R&R an der Sandkaul	17.04.2017 21.04.2017	à partir de 16 ans	15	5	300 €	175 €	*
Fiesch Ouschteren ski	08.04.2017 17.04.2017	9-13 ans	50	10	800 €	600 €	Non
Fiesch Ouschteren snowboard	08.04.2017 17.04.2017	9-13 ans		10	800 €	600 €	Non
La Panne Pengschten	03.06.2017 09.06.2017	5-11 ans	30	7	400 €	300 €	Oui

* Ce séjour est spécifique aux jeunes < 16 ans et adultes ayant un handicap

Concernant les tarifs modérés ainsi que les disponibilités des différents séjours veuillez vous informer auprès de Monsieur Morn au 2755 6200.